



Photography © Emily Wilson

Art International Exchange UK Exhibition "Giant Flip Machine - Kanazawa 2020"

アート国際交流イギリス展『ジャイアント・フリップ・マシン 金沢 2020』

2020年7月 — 10月4日(日), 2021年3月20日(土)

金沢市民芸術村 大和町広場 アート工房 ほか

Kanazawa Citizen's Art Center  
金沢市民芸術村

主催：金沢市民芸術村アクションプラン実行委員会

共催：金沢市、公益財団法人 金沢芸術創造財団

企画・担当：金沢市民芸術村 アート工房ディレクター 方野公寛 渡辺秀亮

プロジェクトコーディネーション：藤井宏水

協力：株式会社Luci

協賛：株式会社クラレ ゼブラ株式会社

助成：グレイブリティン・ササカワ財団

後援：国際交流基金 プリティッシュ・カウンシル



kuraray

ZEBRA  
Open your imagination.



UK IN JAPAN  
2019-20  
SICE  
GREAT PARTNERSHIP

# Art International Exchange UK Exhibition "Giant Flip Machine - Kanazawa 2020"

## アート国際交流イギリス展『ジャイアント・フリップ・マシン 金沢 2020』

2020年、金沢市民芸術村ではアート国際交流イギリス展『ジャイアント・フリップ・マシン 金沢 2020』を開催します。3月より金沢の製作チームを中心に装置づくりに取り組んでいます。7月以降はサポートスタッフ「アートアンツ」がフリップの制作準備を行い、複数回ワークショップを実施して完成を目指します。作品の完成披露にどうぞ期待！

### ジャイアント・フリップ・マシンとは What's Giant Flip Machine?



Photography © Emily Wilson



Photography © Stonehouse Photographic

チーキット・ライ

#### ジャイアント・フリップ・マシン

《ジャイアント・フリップ・マシン》はイギリスを拠点に活動する Chee Kit Lai (チーキット・ライ)による作品で、50枚の大きなフリップによってアニメーションを生成するユニークな装置です。アーティストをはじめ、様々な人が協同で制作し、完成までのプロセスを大切にしています。

#### マシンの昼と夜の表情

外部の光を反射する鏡のような外装パネルを持ち、日中は周囲の環境に溶け込み、夜間は装置が透き通ったように変化し、内部から光を放ちます。まるで夜行性の生き物のように有機的できらめいて美しく、芸術村大和町広場でどんな表情を見せてくれるか楽しみです。

#### 50枚の大きなフリップカード

50枚の大きなフリップに描かれたイラストは表裏の両面合わせて計100面で構成されます。1枚1枚のアナログな絵が、マシンによって回転しアニメーションとなって動き出します。原画を元にサポートスタッフ「アートアンツ」やワークショップ参加者によって制作されます。

#### アーティスト Chee Kit Lai

ロンドン大学UCLバートレット校修了。同校にてエキシビジョン・ディレクター、及び学部建築デザインプログラムのユニットリーダーを務める。2008年Mobile Studio Architects設立。ロンドンを拠点に活動し、建築からアートまで領域をまたいで多数のプロジェクトを手がける。

### フリップ制作ワークショップ Workshop



Photography © Chee-Kit Lai / Mobile Studio Architects

アーティストが考えたアニメーション原画を元に、参加者がフリップにマーカーで色塗りをして仕上げます。皆さんも私たちと一緒に作品制作に携わりませんか？

- 対象：子どもから大人まで（小学生以下は保護者同伴）※1
- 定員：各回 10 名程度（事前申込優先）
- お申し込み：アクションプラン WEB または 芸術村窓口（TEL 076-265-8300）

参加無料

※1 … ワークショップはスタッフの指示のもと色塗りを行います。丁寧な作業が必要となりますので、小さなお子様の場合は保護者の方が十分なサポートをお願いします。作業が難しい場合は見学に限らせていただく場合があります。

### 展示インスタレーション Installation & Display



Photography © Emily Wilson

芸術村大和町広場（アート工房、里山の家近くを予定）でジャイアント・フリップ・マシンの展示インスタレーションを行います。

- 10月4日(日) 16:00~19:00
- 金沢市民芸術村 大和町広場（荒天時：アート工房）

観覧無料

### クロージングイベント Closing event



芸術村大和町広場とアート工房を会場にして、ジャイアント・フリップ・マシンの展示インスタレーションやワークショップ、トークイベントを開催計画中！  
詳しい情報が決まり次第、WEBにてお伝えします。

- 2021年3月20日(土) 13:00~19:00
- 金沢市民芸術村 大和町広場、アート工房

観覧無料



（ご注意）

- 新型コロナウイルス感染症（COVID-19）の感染状況等により、予告なしに内容・会場・日程・時間・定員等が変更または中止となる場合があります。
- ご来場される方は、37.5度以上の発熱や風邪、味覚障害等の症状があるなど体調が優れない場合のご参加はご遠慮いただき、マスクの着用、手洗いの消毒、社会的距離の確保などをお願いします。
- 予防対策として、アーティスト、講師、スタッフは、マスクを着用し、会場には消毒液を設置いたします。
- 「換気の悪い密閉空間」「多数が密集する場所」「近距離での会話や発声が行われる場面」を避けた運営をおこないます。皆様のご理解ご協力を賜りますようお願い申し上げます。